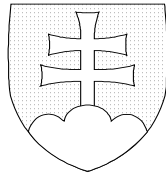


## PROTIMONOPOLNÝ ÚRAD SLOVENSKEJ REPUBLIKY



# ROZHODNUTIE

Číslo: 2021/KOH/SKO/3/32

Bratislava 30. júna 2021

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky, odbor koncentrácií, v správnom konaní číslo SK/0025/OK/2021 začatom dňa 17.06.2021 na základe oznámenia zámeru koncentrácie podľa § 9 ods. 4 zákona č. 187/2021 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení niektorých zákonov podnikateľom Adler Pelzer Holding GmbH, so sídlom Kabeler StraÙe 4, Hagen 580 99, Nemecká spolková republika, zastúpeným splnomocneným právny zástupcom spoločnosťou AK Michal Pališin s.r.o., Hlavné námestie 5, 811 01 Bratislava, IČO: 36 866 300

### r o z h o d o l

na základe § 11 ods. 1 zákona č. 187/2021 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení niektorých zákonov tak, že **s ú h l a s í** s koncentráciou spočívajúcou podľa § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 187/2021 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení niektorých zákonov v získaní priamej výlučnej kontroly podnikateľa Adler Pelzer Holding GmbH, so sídlom Kabeler StraÙe 4, Hagen 580 99, Nemecká spolková republika nad akustickou divíziou spoločnosti Faurecia Automotive Holdings S.A.S, so sídlom 23-27 rue des Champs Pierreux, 92000 Nanterre Cedex, Francúzsko, ktorá pozostáva

1) z dcérskych spoločností:

- Faurecia Automotive Industrie, so sídlom 23-27 avenue des Champs Pierreux, 92000 Nanterre, Francúzsko, prevádzkujúca závody Faurecia Mouzon a Marckolsheim vo Francúzsku;
- Faurecia Interieurs Saint-Quentin, so sídlom 23-27 avenue des Champs Pierreux, 92000 Nanterre, Francúzsko prevádzkujúca závod Faurecia Saint-Quentin vo Francúzsku;

- Faurecia Interieurs Mornac, so sídlom 23-27 avenue des Champs Pierreux, 92000 Nanterre, Francúzsko prevádzkujúca závod v Mornac vo Francúzsku;
  - Faurecia Holding AST S.A., so sídlom 19 rue de Bitbourg, L-1273, Luxembursko ktorá vlastní 100% obchodného podielu v spoločnosti Faurecia Luxembourg S.a r.l., so sídlom 14 ZI Eselborn-Lentzeller, 9779 Clervaux, Luxembursko, ktorá prevádzkuje závod v Eselborn v Luxembursku;
  - Faurecia Legnica S.A., so sídlom Jaworzynska 297, 59-220 Legnica, Poľsko prevádzkujúca závod v Legnica v Poľsku;
  - španielska spoločnosť, pod názvom Acoustics & Soft Trim Olmedo, S.L. (spoločnosť bude mať registrované sídlo na adrese Marie Curie 19, 28521 Rivas-Vaciamadrid (Madrid), Španielsko, a administratívne sídlo na adrese La Estación s/n, 47410 Olmedo (Valladolid), Španielsko), ktorá toho času ešte nie je založená a do ktorej predávajúci pred dňom uzavretia vloží svoju prevádzku v Olmedo v Španielsku;
- 2) z výrobnéj prevádzky v meste Washington (vo Veľkej Británii);
- 3) z vybraných existujúcich zmluvných vzťahov a výrobných zariadení súvisiacich s výrobou NVH komponentov a mäkkých obložení piatich výrobných závodov v nasledovných lokalitách: Bain-sur-Oust (Francúzsko), Pardubice (Česká republika), Tarazona a Valencia (Španielsko) a Kaluga & Luga (Rusko),

a to na základe Memoranda o porozumení vo vzťahu k akustickej divízii a mäkkých obložení uzatvoreného dňa 17.02.2021 medzi podnikateľom Adler Pelzer Holding GmbH, so sídlom Kabeler Straße 4, Hagen 580 99, Nemecká spolková republika ako kupujúcim, spoločnosťou Adler Plastic Spa, so sídlom Via Mozzoni Loc. San Domenico, Ottaviano (Neapol), Taliansko ako ručiteľom a podnikateľom Faurecia Automotive Holdings S.A.S, so sídlom 23-27 rue des Champs Pierreux, 92000 Nanterre Cedex, Francúzsko ako predávajúcim.

## **O d ô v o d n e n i e :**

1. Protimonopolnému úradu Slovenskej republiky, odboru koncentrácií (ďalej len „úrad“) bolo dňa 17.06.2021 od podnikateľa Adler Pelzer Holding GmbH, so sídlom Kabeler Straße 4, Hagen 580 99, Nemecká spolková republika (ďalej len „APH“ alebo „Oznamovateľ“) zastúpeného splnomocneným právny zástupcom spoločnosťou AK Michal Pališin s.r.o., Hlavné námestie 5, 811 01 Bratislava, IČO: 36 866 300 doručené oznámenie zámeru koncentrácie (ďalej len „Oznámenie“) podľa § 9 ods. 4 zákona č. 187/2021 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“), zaevidované pod č. PMU/739/2021/OK-3666/2021. Týmto podaním bolo začaté správne konanie vo veci predmetnej koncentrácie vedené pod číslom SK/0025/OK/2021. Oznámenie bolo doplnené dňa 17.06.2021 podaním zaevidovaným pod č. PMU/739/2021/OK-3694/2021. V súlade so znením § 35 ods. 1 zákona začala dňa 18.06.2021 plynúť lehota 25 pracovných dní na vydanie rozhodnutia.
2. Z Oznámenia vyplýva, že koncentrácia spočíva v získaní priamej výlučnej kontroly podnikateľa APH nad akustickou divíziou spoločnosti Faurecia Automotive Holdings S.A.S, so sídlom 23-27 rue des Champs Pierreux, 92000 Nanterre Cedex,

Francúzsko (ďalej len „Faurecia“), ktorá je konkretizovaná vo výroku tohto rozhodnutia (ďalej len „nadobúdaná divízia“).

3. Účastníkom správneho konania je podnikateľ APH. Účastníkom koncentrácie sú podnikateľ APH na strane nadobúdateľa a na strane nadobúdaného ide o vo výroku uvedené dcérske spoločnosti a časť podnikateľa Faurecia, ktoré sú spoločne predmetom koncentrácie.
4. Podľa Oznámenia spoločnosť APH je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Adler Group S.p.a., ktorá je pod [.....].<sup>1</sup> Spoločnosť APH prostredníctvom ňou kontrolovaných spoločností (ďalej len „skupina Adler“) vyvíja, vyrába a dodáva komponenty NVH - komponenty, ktorých účelom je znížiť/limitovať hluk, vibrácie a tvrdosť (ďalej len „NVH“) a komponenty s mäkkým obložením pre akustické a tepelné pohodlie vozidiel. Osobitne sa špecializuje na automobilový priemysel a spolupracuje s výrobcami automobilov z celého sveta. Pôsobí tiež v sektoroch výroby vlakov a lodí. Skupina Adler dodáva svoje výrobky výrobcovi originálnych komponentov (ďalej len „OEM“) príslušných značiek automobilov, resp. ich priamym dodávateľom (1. úrovne), no nedodáva nezávislým výrobcovi náhradných komponentov – odberateľom v rámci nezávislého sekundárneho trhu.
5. Spoločnosť APH má v súčasnosti viacero výrobných závodov v Európe vrátane aj Slovenska, kde pôsobí spoločnosť Adler Pelzer Automotive Slovakia, s.r.o., ktorá je dcérskou spoločnosťou spoločnosti APH. Skupina Adler dodáva výrobky zákazníkom na Slovensku jednak z výrobných prevádzok v Bratislave, ale aj z iných európskych výrobných prevádzok.
6. Spoločnosť Faurecia ako predávajúci je celosvetový výrobca a dodávateľ pôsobiaci v automobilovom priemysle, ktorý vyrába systémy pre množstvo aplikácií v rámci automobilového priemyslu.
7. Nadobúdaná akustická divízia, patriaca pred koncentráciu do skupiny Faurecia, navrhuje, vyvíja, vyrába a dodáva výrobky s akustickým a mäkkým obložením (alebo tzv. komponenty NVH a komponenty mäkkých obložení) pre osobné automobily, pričom dodáva svoje výrobky výrobcovi originálnych komponentov – OEM, resp. ich priamym dodávateľom (1. úrovne), nedodáva nezávislým výrobcovi náhradných komponentov.
8. Nadobúdaná divízia vyrába komponenty prostredníctvom (a) niekoľkých hlavných subjektov a závodov, ktoré sa venujú výlučne akustickému priemyslu (vrátane mäkkých obložení) ako sú závody vo Francúzsku (Mornac, Mouzon, Saint-Quentin, Marckolsheim), v Luxembursku (Eselborn), Poľsku (Legnica), Spojenom kráľovstve (Washington) a Španielsku (Olmedo); a (b) piatich závodov, ktoré sa nevenujú výlučne akustickému priemyslu (vrátane mäkkých obložení), t.j. Bain-sur-Oust (Francúzsko), Pardubice (Česká republika), Tarazona (Španielsko), Almusafes (Španielsko) a Kaluga & Luga (Rusko).
9. Na území Slovenskej republiky spoločnosť Faurecia, resp. nadobúdaná divízia nemá zastúpenie prostredníctvom vlastného výrobného závodu. Spoločnosť

---

<sup>1</sup> Dôverná informácia účastníka konania – kontrola spoločnosti Adler Group S.p.a.

Faurecia svoje výrobky na Slovensko dováža výlučne zo svojich zahraničných výrobných závodov.

10. Podľa Oznámenia sú obaja účastníci koncentrácie aktívni v oblasti výroby komponentov NVH a mäkkého obloženia pre ľahké vozidlá.<sup>2</sup> V rozhodnutiach Európskej komisie (ďalej len „Komisia“), týkajúcich sa dodávok súčastok v automobilovom priemysle Komisia rozlišuje medzi dodávkami súčastok OEM a nezávislým výrobcom náhradných dielov, ako aj medzi dodávkami súčastok pre ľahké vozidlá a pre ťažké vozidlá.<sup>3</sup>
11. Ako je uvedené v Oznámení, komponenty NVH a mäkké obloženia sa inštalujú do vnútra aj do vonkajšej časti vozidiel. Segment interiérových komponentov sa zvyčajne delí na dva balíky, a to na balík vnútorných častí/priestoru pasažiera a na balík priestoru kufra. Segment exteriérových komponentov sa môže deliť na balík priestoru motora a na balík vonkajších častí.
12. Podľa Oznámenia interiérové komponenty NVH slúžia na zníženie hluku a vibrácií, ktoré pociťujú cestujúci vo vnútri vozidla, zatiaľ čo vonkajšie komponenty NVH tlmia hluk vydávaný vozidlom. Mäkké obloženia sa používajú na sedadlá, dvere, podlahové obloženia, kryty stĺpov, kokpit, obloženia stropu vozidla, atď.<sup>4</sup> Môžu mať estetický účel, prispievať k trvanlivosti ergonomie vozidla alebo poskytovať ďalšie funkcie. Komponenty NVH a mäkké obloženia sú často navzájom prepojené/súvisiace, vyrábajú a predávajú sa spolu.<sup>5</sup> Z pohľadu dodávky preto účastníci koncentrácie aj konkurenti spravidla dodávajú celú škálu výrobkov s komponentmi NVH aj mäkkými obloženiami. Aj napriek tomu, že sa komponenty NVH a mäkké obloženia spravidla dodávajú v rámci jedného produktu, v praxi existujú určité prípady, kedy v dôsledku špecifických potrieb odberateľa môžu byť dodané jednotlivo a nie v rámci jedného produktu. Vo vzťahu k výrobným možnostiam však podľa Oznámenia možno konštatovať, že technológia na výrobu komponentov NVH a mäkkých obložení je rovnaká pre každý komponent spadajúci do tohto produktového segmentu, a v podstate každý výrobca môže produkovať ktorýkoľvek z týchto komponentov bez nutnosti dodatočného vynaloženia extenzívnych nákladov, a to podľa potreby a objednávok konkrétneho zákazníka.
13. Podľa Oznámenia Interiérové komponenty majú silný vplyv na akustiku kabíny a pomáhajú vyrovnať jej teplotu a vlhkosť. Niektoré z týchto komponentov – najmä mäkké obloženie interiéru – sú dôležité z hľadiska vzhľadu a výsledného dojmu kabíny vozidla, zatiaľ čo iné (napríklad podlahové diely pre úžitkové vozidlá) musia byť navrhnuté tak, aby vydržali maximálne opotrebenie.
14. Ako je uvedené v Oznámení, vonkajšie NVH komponenty (exteriérové) majú funkciu znižovania prenosu hluku z mnohých vonkajších zdrojov, vrátane pneumatík, hluku cestnej premávky a aerodynamiky v priestore pre cestujúcich,

---

<sup>2</sup> Jedná sa o osobné automobily a vozidlá do 6 ton, vid' napr. rozhodnutie Komisie COMP/M. 7174

<sup>3</sup> Napr. rozhodnutie Komisie COMP/M. 7174 a COMP/M. 7401.

<sup>4</sup> Mäkké obloženia nie sú zameniteľné s tzv. tvrdými obloženiami vzhľadom na rozdiely vo výrobnom postupe, materiáloch aj použití v rámci vozidiel.

<sup>5</sup> Podľa Oznámenia napríklad podlahové koberce majú dvojakú funkciu – estetickú aj akustickú, pričom polovica hodnoty sa spravidla prisudzuje estetickému účelu (t. j. tkanine viditeľnej navrchu) a druhá polovica komponentu NVH izolácii skrytej vo vnútri.

a tiež znižovania prenosu hluku z motora do vonkajšieho prostredia. Niektoré komponenty majú tiež funkciu zlepšenia aerodynamického výkonu, a teda zníženia spotreby paliva a/alebo ochrany vozidla. Tieto komponenty absorbujú alebo izolujú „akustickú energiu“ v motorovom priestore, a tým znižujú túto energiu pri svojom zdroji. Medzi komponenty NVH motora patria izolované kapoty, izolátory vonkajších trubiek, kryty motora alebo kryty rozvodových remeňov. Medzi ďalšie typy vonkajších súčastok NVH komponentov patria aj bočné kryty, kryty podvozku, podbehy kolies a vložky podbehov.

15. Úrad teda zistil, že aktivity účastníkov koncentrácie sa horizontálne prekrývajú v oblasti dodávok komponentov NVH a mäkkých obložení pre ľahké vozidlá pre OEM. V rámci toho sú obidvaja účastníci koncentrácie činní vo všetkých vyššie uvedených segmentoch, teda v oblasti dodávok interiérových komponentov (dodávky komponentov NVH a mäkkých obložení do vnútorných častí/priestoru pasažiera a priestoru kufra) a exteriérových komponentov (dodávky komponentov NVH a mäkkých obložení do priestoru motora a na vonkajšie časti vozidiel).
16. Oznamovateľ ďalej uvádza, že pokiaľ ide o automobilové súčastky, Komisia vo všeobecnosti vymedzuje geografický relevantný trh minimálne na úrovni EHP. Výrobcovia automobilových súčastok pôsobia v celej Európe a pri tomto type výrobkov sa technické normy ani iné regulačné prekážky obchodovania v rámci EHP nijako nelíšia.
17. Úrad preskúmal všetky do úvahy prichádzajúce alternatívy tovarových relevantných trhov vo vzťahu k NVH a mäkkým obloženiam a dospel k záveru, že ani pri najužšom možnom geografickom vymedzení trhu (územie SR) nedochádza k súťažným obavám, teda nie je potrebné definície relevantných trhov uzavrieť.
18. Oznamovateľ konkrétne uvádza, že odhadovaný spoločný trhovú podiel účastníkov koncentrácie na Slovensku v oblasti dodávok komponentov NVH a mäkkých obložení pre ľahké vozidlá pre OEM dosahuje maximálne úroveň ovplyvneného trhu.
19. Úrad zbral do úvahy predovšetkým predložené informácie ohľadne podielov účastníkov koncentrácie na vyššie uvedených alternatívne užšie vymedzených trhoch predaja komponentov NVH a mäkkých obložení pre ľahké vozidlá pre OEM, ktoré nedosahovali úroveň resp. len mierne presahovali úroveň ovplyvnených trhov pri najužšom možnom geografickom vymedzení trhu. Zbral tiež do úvahy argumenty Oznamovateľa ohľadne širšej definície geografických relevantných trhov (pričom však neuzavrel, že takýmto trhom je celé územie EHP). Na základe uvedeného dospel úrad k záveru, že koncentrácia nezbudzuje súťažné obavy v dôsledku horizontálneho prekrytia aktivít účastníkov koncentrácie v oblasti dodávok komponentov NVH a mäkkých obložení pre ľahké vozidlá pre OEM v jednotlivých alternatívnych vymedzeniach trhu.
20. Po vyhodnotení podkladov a informácií získaných v predmetnom správnom konaní úrad dospel k záveru, že posudzovaná koncentrácia je v súlade s § 11 ods. 1 zákona, nakoľko značne nenaruší účinnú súťaž na relevantnom trhu, najmä v dôsledku vytvorenia alebo posilnenia dominantného postavenia a rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia. Vychádzajúc z informácií

predložených v Oznámení úrad vydáva rozhodnutie so zjednodušeným odôvodnením.

### **Poučenie:**

Podľa § 27 ods. 1 zákona č. 187/2021 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane hospodárskej súťaže“), v spojení s § 61 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) proti tomuto rozhodnutiu môže byť podaný rozklad Protimonopolnému úradu Slovenskej republiky, odboru koncentrácií, Drieňová 24, 826 03 Bratislava, v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia. O rozklade podľa § 14 ods. 1 zákona o ochrane hospodárskej súťaže rozhoduje Rada Protimonopolného úradu Slovenskej republiky. Podľa § 61 ods. 1 správneho poriadku včas podaný rozklad má odkladný účinok. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 177 a nasl. zákona č. 162/2015 Z. z. Správneho súdneho poriadku po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

(elektronický podpis)  
Ing. Boris Gregor  
podpredseda  
Protimonopolného úradu Slovenskej republiky

### **Rozhodnutie sa doručuje:**

AK Michal Pališín s.r.o.  
Hlavné námestie 5  
811 01 Bratislava  
IČO: 36 866 300